Contours d’oreille

Manuel d'utilisation

SIEMENS

Sommaire

Votre contour d'oreille 4

Utilisation prévue 8

Consignes générales de sécurité 9

Manipulation des piles 14

Verrouillage et déverrouillage du tiroir pile 15

Mise en place et retrait de votre aide auditive 16

Mise en marche et arrêt de votre aide auditive 17

Changement de programme d'écoute 19

Réglage du volume 20

Entrée audio 21

Fonctionnalités 22

Maintenance et entretien 26

Quelques problèmes et solutions 28

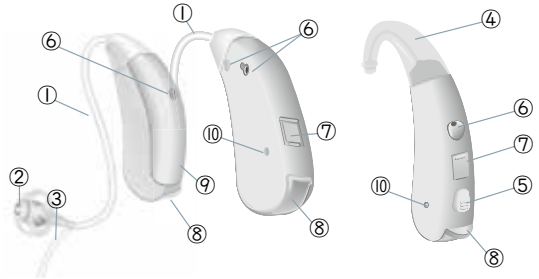
Informations relatives à la mise au rebut 29

Information technique 30

Votre contour d'oreille

Life
option coude
(Type de pile : 312)

S
option LifeTube
(Type de pile : 13)

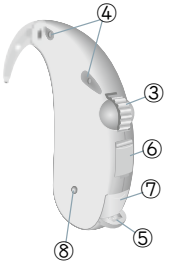


Caractéristiques

① LifeTube
② LifeTip
③ Adaptateur LifeTip
④ Coude
⑤ Bouton-poussoir (option)*
⑥ Ouvertures du microphone
⑦ Cache prise de programmation
⑧ Tiroir pile
⑨ Protège-micros
⑩ Contacteurs de charge (uniquement sur les aides auditives rechargeables)

* La disponibilité de cette caractéristique peut varier selon votre modèle d'appareil auditif.

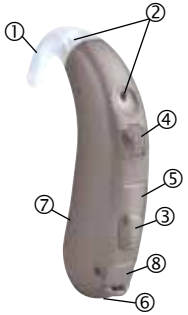
M
option S-LifeTube
(Type de pile : 13)



Caractéristiques

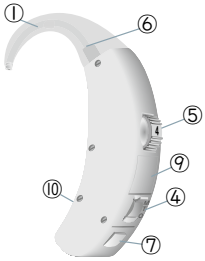
① Coude
② Bouton-poussoir
③ Contrôle du volume
④ Ouvertures du microphone
⑤ Tiroir pile
⑥ Cache prise de programmation
⑦ Entrée audio
⑧ Contacteurs de charge (uniquement sur les aides auditives rechargeables)

SP
(Type de pile : 675)



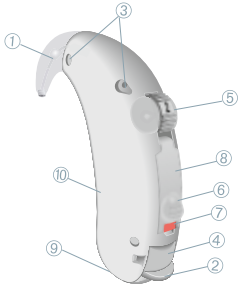
Caractéristiques
① Coude
② Microphones
③ Bouton programme
④ Contrôle du volume
⑤ Prise de programme
⑥ Tiroir pile
⑦ Plaque d'immatriculation
rouge : appareil droit
bleu : appareil gauche
⑧ Entrée audio

Phoenix
(Type de pile : 13)



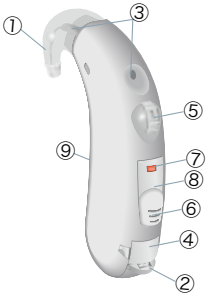
Caractéristiques
① Coude
② Bouton-poussoir
③ Interrupteur à bascule
④ Commutateur MTO
⑤ Contrôle du volume
⑥ Ouvertures du microphone
⑦ Tiroir pile
⑧ Cache prise de
programmation
⑨ Cache commandes
d'ajustement
⑩ Entrée audio

Explorer P
(Type de pile : 13)



Caractéristiques
① Coude
② Bouton-poussoir
③ Contrôle du volume
④ Voyant (option)
⑤ Ouvertures du microphone
⑥ Tiroir pile
⑦ Cache prise de
programmation
⑧ Entrée audio

Nitro SP
(Type de pile : 675)



Caractéristiques
① Coude
② Tiroir pile
③ Ouvertures du microphone
④ Entrée audio
⑤ Contrôle du volume
⑥ Bouton programme
⑦ L.E.D.
⑧ Cache prise de
programmation
⑨ Plaque d'immatriculation
rouge : appareil droit
bleu : appareil gauche

Utilisation prévue

Les aides auditives permettent aux personnes malentendantes de mieux entendre. Seuls des spécialistes de l'audition (médecins ou audioprothésistes par exemple) sont habilités à établir un diagnostic et à prescrire le port d'une aide auditive.
Lisez et observez les instructions de ce manuel d'utilisation afin d'éviter tout risque de blessure ou d'endommagement de votre aide auditive.

Symboles	
Soyez attentif aux informations signalées par les symboles **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION** ou **REMARQUE** !	
⚠	**AVERTISSEMENT** indique une situation pouvant entraîner des blessures graves. **ATTENTION** indique une situation pouvant entraîner des blessures mineures à modérées.
❗	**REMARQUE** indique un risque d'endommagement du matériel.
ℹ	Conseils et astuces pour une meilleure utilisation de votre aide auditive.
🧸	Indique les informations et avertissements concernant spécialement les enfants porteurs d'aides auditives.
▶	Instructions. Indique qu'une action doit être effectuée.
☐	Signale une option qui n'est pas présente sur toutes les aides auditives. Consultez votre audioprothésiste pour obtenir les informations correspondantes.

Consignes générales de sécurité

⚠ **AVERTISSEMENT**
Risque d'étouffement !
🧸 Vos aides auditives contiennent de petites pièces susceptibles d'être avalées
- ▶ Le port des aides auditives par des nourrissons, des enfants en bas âge ou des personnes ayant une déficience intellectuelle doit s'effectuer dans le cadre d'une surveillance adaptée.
- ▶ Vérifiez régulièrement l'intégrité des aides auditives.
- ▶ Veillez à ce que votre enfant ne détache pas l'aide auditive de l'embout auriculaire.
- ▶ Si le dispositif est déformé, prenez contact avec votre audioprothésiste.
- ▶ Veillez à ce que le tiroir pile soit fermé. Vérifiez le bon fonctionnement du mécanisme de verrouillage.
- ▶ Tenez les piles et les accessoires hors de portée des enfants.
- ▶ En cas d'ingestion, consultez un médecin ou rendez-vous immédiatement à l'hôpital.

⚠ **AVERTISSEMENT**
Veuillez noter que toute modification non autorisée de ce produit peut l'endommager ou causer des blessures.
- ▶ N'utilisez que les pièces et accessoires agréés. Faites appel à votre audioprothésiste qui vous conseillera.

AVERTISSEMENT
Un audioprothésiste devrait conseiller à l'utilisateur potentiel d'une aide auditive de consulter un médecin diplômé avant d'utiliser l'aide auditive, si l'audioprothésiste détermine que l'utilisateur potentiel a l'un des symptômes ou antécédents médicaux suivants :

- Déformation congénitale ou traumatique visible de l'oreille.
- Antécédent de drainage actif de l'oreille dans les trois derniers mois.
- Antécédent de perte auditive soudaine ou d'une détérioration progressive rapide dans les trois derniers mois.
- Vertiges aigus ou chroniques.
- Perte auditive unilatérale d'apparition soudaine ou récente dans les trois derniers mois.

AVERTISSEMENT
Consultez un audioprothésiste si vous ressentez des effets secondaires inhabituels tels qu'irritation cutanée, accumulation excessive de cérumen, vertiges, modifications de l'audition, ou si vous pensez qu'il peut y avoir un objet étranger dans votre conduit auditif.

AVERTISSEMENT
Risque d'altération de la capacité auditive résiduelle de l'utilisateur.

- Utilisez uniquement des aides auditives qui ont été parfaitement adaptées à vos besoins.

AVERTISSEMENT
Risque de perturbation des équipements électroniques !

- Dans les zones où des restrictions d'utilisation d'appareils électroniques ou sans fil sont en vigueur, vérifiez si vous devez éteindre votre appareil.

Certains pays imposent des restrictions à l'utilisation d'un équipement sans fil.

- Renseignez-vous auprès des administrations locales.

AVERTISSEMENT
Risque de blessure.

- Ne pas utiliser un appareil qui paraît endommagé et le renvoyer au point de vente.

AVERTISSEMENT
Risque d'explosion !

- N'utilisez pas vos aides auditives dans des atmosphères explosives (par ex. sur des sites miniers).

ATTENTION
Risque de blessure.
- Dans de très rares cas, l'embout peut rester dans votre oreille lorsque vous retirez votre aide auditive. Si cela vous arrive, faites retirer l'embout par un professionnel du secteur médical

REMARQUE
Vos aides auditives sont sensibles à une chaleur extrême, à une forte humidité, à des champs magnétiques élevés (> 0,1 T), aux rayons X et à l'effort mécanique.
- N'exposez pas vos aides auditives à une température extrême ou à une forte humidité.
- Rangez-les à l'abri des rayons directs du soleil.
- Ne les portez pas sous la douche ni lorsque vous utilisez des produits cosmétiques, du parfum, de l'après-rasage, de la laque ou de la lotion solaire.
- Ne portez pas vos aides auditives en cas d'exposition à des ondes courtes, un champ magnétique puissant, un champ à haute fréquence ou des rayons X.
- Ne mettez pas vos aides auditives dans un four à micro-ondes.

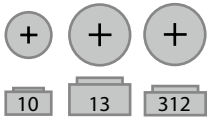
REMARQUE
Utilisez uniquement des piles zinc-air ou des piles rechargeables niAckel-hydrure métallique (NiMH). N'utilisez pas de piles rechargeables argent-zinc ou lithium-ion, par exemple.

REMARQUE
Si les piles présentent une fuite, elles risquent d'endommager vos aides auditives.
- Lorsque vous ne l'utilisez pas, éteignez votre aide auditive afin de préserver la pile.
- Retirez les piles si vous n'utilisez pas vos aides auditives pendant une période prolongée.

REMARQUE
- Pour éviter de polluer l'environnement, ne jetez pas les piles dans les ordures ménagères.
- Recyclez ou éliminez les piles conformément aux réglementations nationales ou rapportez-les à votre audioprothésiste.

ATTENTION
Risque de blessure.
- Portez toujours le tube avec un embout.
- Vérifiez que l'embout est correctement fixé.
- Introduisez doucement l'embout sans aller trop loin dans l'oreille.

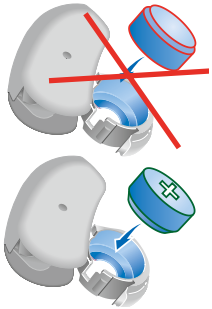
Manipulation des piles



taille réelle

- Si le son devient faible ou si vous entendez des signaux d'alerte, changez la pile.

- Ouvrez le tiroir pile.
- Retirez la pile déchargée.
- Introduisez une pile au format approprié.
  Veillez à ce que le symbole «+» de la pile soit dirigé vers le haut comme indiqué sur le schéma.
- Fermez le tiroir pile.



- Utilisez toujours la taille de pile appropriée.
- Chargez les piles rechargeables avant la première utilisation.
- Retirez la languette de protection des piles standard lorsque vous êtes prêt à les utiliser.
- La face positive (+) des piles est toujours la plus lisse.
- Ayez toujours avec vous des piles de rechange.

Verrouillage et déverrouillage du tiroir pile

Option 1

Verrouillage

- Poussez le petit loquet vers la droite.

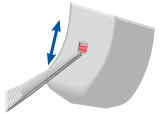
Déverrouillage

- Poussez le petit loquet vers la gauche.

Option 2

Verrouillage

- Poussez le petit loquet vers le bas.



Déverrouillage

- Poussez le petit loquet vers le haut.

Option 3

Verrouillage

- Poussez le petit loquet vers la droite à l'aide d'un objet pointu approprié.

Déverrouillage

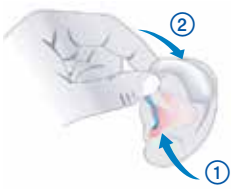
- Poussez le petit loquet vers la gauche à l'aide d'un objet pointu approprié.
- Fermez complètement le compartiment à pile.

Mise en place et retrait de votre aide auditive

> ▶ Pour manipuler l'aide auditive, tenez-la par l'embout auriculaire. Ne tirez pas sur le tube.

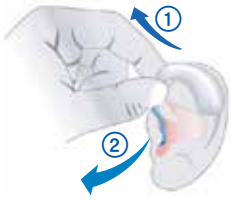
Mise en place

- ▶ Introduisez le LifeTube/l'embout auriculaire.
- ▶ Placez l'aide auditive derrière l'oreille.



Retrait

- ▶ Retirez l'aide auditive.
- ▶ Avec précaution, sortez le LifeTube/l'embout auriculaire.



Mise en marche et arrêt de votre aide auditive

Par le tiroir pile

Marche

- ▶ Fermez le tiroir pile.

Arrêt

- ▶ Ouvrez le tiroir pile.

Par le bouton-poussoir

Marche

- ▶ Appuyez sur le bouton pendant 2 secondes.

Arrêt

- ▶ Appuyez sur le bouton pendant 2 secondes.

Avec le commutateur MTO

Mise en marche

- Commutez sur M (microphone) ou sur T (bobine téléphonique).

Arrêt

- Commutez sur O (arrêt).

Avec le contrôle du volume

Mise en marche

- Tournez la roulette de contrôle du volume vers le haut pour allumer l'aide auditive.

Arrêt

- Tournez la roulette de contrôle du volume complètement vers le bas pour éteindre l'aide auditive.

A l'aide de la télécommande

- Reportez-vous au manuel d'utilisation de la télécommande.

Changement de programme d'écoute

Par le bouton-poussoir

- Appuyez sur le bouton-poussoir pour passer au programme suivant.

Avec le commutateur MTO

- Commutez sur M (microphone) ou sur T (bobine téléphonique).

A l'aide de la télécommande

- Reportez-vous au manuel d'utilisation de la télécommande.

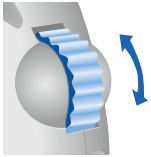
Programme d'écoute	Description du programme d'écoute
1	
2	
3	
4	
5	

Réglage du volume

Contrôle du volume

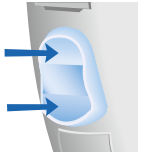
- Tournez la molette vers l'avant pour augmenter le volume.

- Tournez la molette vers l'arrière pour réduire le volume.



Interrupteur à bascule

- Appuyez vers le haut pour augmenter le volume.
- Appuyez vers le bas pour réduire le volume.



A l'aide de la télécommande

- Reportez-vous au manuel d'utilisation de la télécommande.

Entrée audio

L'entrée audio permet de connecter l'aide auditive à un appareil externe, par exemple, une radio, un baladeur mp3, une télévision ou un dispositif infrarouge.

Entrée audio par un adaptateur audio

- Pour savoir comment mettre en place et retirer correctement l'adaptateur audio, reportez-vous au manuel d'utilisation correspondant.

Entrée audio intégrée au compartiment à pile

- Adressez-vous à votre audioprothésiste pour faire remplacer le compartiment à pile.

- Utilisez uniquement un sabot homologué. Procurez-vous cet accessoire auprès de votre audioprothésiste.

AVERTISSEMENT

Risque de choc électrique !

- Ne raccordez votre aide auditive qu'à des appareils conformes à la norme CEI 60065, norme CEI relative aux appareils audio, vidéo et autres appareils électroniques.

Fonctionnalités

Votre audioprothésiste peut activer les fonctionnalités suivantes.

La fonction e2e wireless

- Cette fonction permet d'utiliser une télécommande.
- Cette fonction synchronise automatiquement les réglages de vos deux aides auditives aux changements de réglage, par exemple volume ou programme.

REMARQUE

Vos aides auditives sont conçues en conformité avec les normes internationales relatives à la compatibilité électromagnétique, mais des interférences peuvent se produire avec des appareils électroniques situés à proximité. Dans ce cas, éloignez-vous de la source d'interférences.

Mise en route retardée

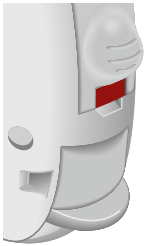
Ce dispositif vous permet d'allumer votre aide auditive avec un retard automatique de 6/12/18 secondes afin d'éviter les sifflements.

Contrôle de l'état des aides auditives

- Le voyant est allumé en continu.

  Les aides auditives sont en état de marche.
- Le voyant est éteint.

  Les aides auditives sont en état d'arrêt.



Aides auditives rechargeables

Les aides auditives rechargeables peuvent être utilisées avec des piles standard ou rechargeables.

- ▶ Chargez les piles rechargeables avant la première utilisation.
- ▶ Ne rechargez pas des piles standard.
- ▶ Pour plus d'informations, consultez le manuel d'utilisation du chargeur.

Programme automatique pour le téléphone

- Approchez un combiné téléphonique de votre aide auditive (*).

  L'aide auditive bascule automatiquement sur le programme téléphone.

- Eloignez le combiné de votre aide auditive.

  L'aide auditive rebascule sur le programme précédemment utilisé.

Vous pouvez aussi sélectionner manuellement le programme téléphone à l'aide du bouton-poussoir.

REMARQUE

Appareils dotés de la connectivité sans fil :

lorsque le programme Bobine Téléphonique est actif, la télécommande peut provoquer des impulsions sonores.

- Utilisez la télécommande à plus de 10 cm.

(*) avec l'accessoire aimant AutoPhone

Tous les téléphones ne produisent pas un champ magnétique suffisamment fort pour activer la fonction AutoPhone. Si c'est le cas, utilisez l'aimant Siemens AutoPhone fourni avec vos aides auditives, et attachez-le au récepteur de votre téléphone pour activer la fonction AutoPhone.

REMARQUE

- Pour la mise en place de l'aimant, consultez le manuel d'utilisation de l'aimant AutoPhone.
- Utilisez uniquement les aimants agréés AutoPhone. Procurez-vous cet accessoire auprès de votre audioprothésiste.

REMARQUE

Les aimants peuvent perturber les appareils électriques et supprimer des données enregistrées.

- Tenez les aimants éloignés des ordinateurs, moniteurs, téléviseurs, supports de stockage et autres équipements/dispositifs électroniques.

AVERTISSEMENT

Risque de perturbation des systèmes d'assistance vitale !

- Les aimants ne doivent être utilisés qu'au delà d'une distance de sécurité des systèmes d'assistance vitale comme les stimulateurs cardiaques ou les valves magnétiques.
  Par exemple, la distance de sécurité entre un stimulateur cardiaque et un aimant doit être d'au moins 10 cm.

Maintenance et entretien

Votre aide auditive est un système très sensible.
Un entretien et une manipulation adéquats assureront une perfomance optimale.

Nettoyez régulièrement votre aide auditive afin d'éviter tout endommagement et tout risque d'irritation.

REMARQUE

- Ne mettez pas l'aide auditive sous l'eau.

- Nettoyez vos aides auditives à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- En cas de distorsion ou d'affaiblissement du son, adressez-vous à votre audioprothésiste pour faire remplacer le protège-micros.
- La nuit, placez vos aides auditives dans une pochette étanche avec une pastille asséchante (kit de dessiccation).
- Votre audioprothésiste peut vous fournir les produits d'entretien recommandés, les kits spéciaux et de plus amples informations pour vous aider à maintenir vos aides auditives en bon état de marche.

Pour les aides auditives avec LifeTube :

- Nettoyez régulièrement le LifeTube à l'aide d'un fil de nettoyage.
- Rendez-vous chez votre audioprothésiste pour faire remplacer le LifeTube et le LifeTip de vos aides auditives tous les 3 à 6 mois ou en cas de besoin.

Pour plus d'informations sur l'audition, la perte auditive et les aides auditives pour enfants, consultez notre site Internet (rubrique "Pour les enfants") à l'adresse suivante : http://www.bestsound-technology.com

Quelque problèmes et solutions

Pour résoudre des problèmes bénins, suivez les conseils de dépannage.

Problème	Causes possibles
Le son est faible	Remplacez la pile. Nettoyez l'embout auriculaire. Augmentez le volume.
L'aide auditive émet un sifflement.	Essayez de réintroduire l'embout auriculaire jusqu'à ce qu'il soit correctement fixé. Réduisez le volume. Nettoyez l'embout auriculaire.
Le son est déformé.	Réduisez le volume. Remplacez la pile. Nettoyez l'embout auriculaire. Faites remplacer le protège-micros.
L'aide auditive émet des signaux sonores.	Fermez complètement et avec précaution le tiroir pile. Remplacez la pile.
L'aide auditive ne fonctionne pas	Allumez l'aide auditive. Fermez complètement et avec précaution le tiroir pile. Remplacez la pile. Vérifiez si la pile est bien en place. La mise en route retardée est active - patientez 18 secondes et réessayez.

Pour toute question complémentaire, n'hésitez pas à prendre contact avec votre audioprothésiste.

Informations relatives à la mise au rebut

Au sein de l'Union européenne, les équipements portant ce symbole relèvent de la «Directive 2002/96/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 janvier 2003 relative aux déchets d'équipements électriques et électronique, modifiée par la Directive 2003/108/CE» (DEEE).

REMARQUE

- Recyclez vos aides auditives, accessoires et emballages conformément aux réglementations nationales.

www.bestsound-technology.fr

Par le marquage CE, Sivantos certifie la conformité du produit avec la directive européenne 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux.

CE 0123

Pour les produits avec e2e wireless 2.0, Sivantos certifie en outre la conformité du produit avec la directive européenne 99/5/CE (R&TTE) concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications.

Siemens Acuris, Artis 2, Centra, Cielo 2
IC: 267AB-WL001

Siemens Explorer 500 P,
Motion 300 BTE, Motion 500 BTE, Motion 700 BTE,
Motion 501 DP, Motion 701 DP, Motion 701 DM,
Motion 501 DM VC, Motion 701 DM VC,
Nitro 301 SP, Nitro 701 SP
Life 300, Life 500, Life 700,
Life 301, Life 501, Life 701
FCC ID: SGI-WL002BTE
IC: 267AB-WL002
Operating frequencies: F_c=3.28 MHz

N14203 (label australien de conformité concernant la compatibilité électromagnétique et les radiocommunications)

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme canadienne ICES-003.

Tout changement ou modification apporté(e) à cet appareil non expressément approuvé(e) par Sivantos GmbH en termes de conformité peut annuler l'autorisation FCC d'utilisation de l'appareil.

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règlements FCC et à la directive RSS210 d'Industrie Canada.

Son fonctionnement est soumis aux conditions suivantes :

- cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et
- cet appareil doit supporter toutes les interférences reçues, y compris celles susceptibles de perturber son bon fonctionnement.

Cet appareil a été testé et déclaré conforme aux valeurs limites d'un appareil numérique de classe B selon la partie 15 des règlements FCC. Ces limites sont destinées à garantir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles en milieu résidentiel. Cet appareil génère, utilise et peut rayonner de l'énergie haute fréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé dans le respect des instructions, peut produire des interférences nuisibles aux liaisons radio. Cependant, rien ne garantit que ces interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet appareil provoque des interférences nuisibles avec des récepteurs de radio ou télévision, lesquelles peuvent être déterminées par l'arrêt et la remise en marche de l'appareil, l'utilisateur est encouragé à essayer de les corriger par une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne réceptrice.
- Augmentez la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Branchez l'appareil sur une prise d'un circuit différent de celui auquel est raccordé le récepteur.
- Pour obtenir de l'aide, contactez le revendeur ou un technicien spécialisé en radio/TV.

Avant toute utilisation, il est recommandé de consulter un audioprothésiste ou tout autre professionnel compétent. Pour un bon usage, veuillez lire attentivement les instructions figurant dans le manuel d'utilisation. Ce dispositif médical est un produit de santé réglementé qui porte, au titre de cette réglementation, le marquage CE.

Fabricant légal
Sivantos GmbH
Henri-Dunant-Strasse 100
91058 Erlangen
Germany
Phone +49 9131 308 0

Fabriqué par Sivantos GmbH,
sous licence de marque de Siemens AG.

FDOC 4062 - - D00140244
Imprimé en France | Arlys Création | © Siemens AG, 09.2015 | Master Rev03, 09.2014

www.bestsound-technology.com
www.bestsound-technology.fr